

КОНКУРСНОЕ ЗАДАНИЕ

Регионального этапа Всероссийской олимпиады профессионального мастерства обучающихся по специальностям среднего профессионального образования укрупненной группы

43.00.00 Сервис и туризм

Специальность 43.02.11 Гостиничный сервис

I УРОВЕНЬ

«Перевод профессионального текста»

Задание по переводу текста с иностранного языка на русский состоит из перевода текста, содержание которого включает профессиональную лексику с иностранного языка на русский и ответов на вопросы по содержанию текста. Перевод оформляется при помощи текстового редактора Microsoft Word и выдаётся на печать.

- Требования к оформлению документа:
- Шрифт - Times New Roman, размер шрифта -14.
- Заглавные буквы в наименовании документа.
- Выравнивание текста по ширине.
- Межстрочный интервал (1,5 пт).
- Поля документа (*верхнее – 1,5см; нижнее – 2,0см; левое – 2,5см; правое – 1,5см.*)

Sheraton Hotel, Barcelona

The hotel is ideally located on the main commercial artery of the city, in the heart of modern Barcelona and opposite the world famous theatre. A short walk away is the historic centre of the city and other attractions that make Barcelona one of Europe's most attractive cities. The hotel occupies the former nineteenth century palace which has recently been improved and renovated and features high quality services and amenities including elegantly furnished guest rooms, dining and entertainment facilities, conference facilities, fitness centre and an indoor swimming pool. The roof houses a spectacular terrace with the best views of Barcelona.

Because of its location in the heart of Barcelona, the hotel is an ideal place to hold business events. • brand-new conference center, able to accommodate 100 people • onsite technical support • state-of-the-art equipment including video-conferencing, projectors, microphones

Other facilities • Wedding menu (including an aperitif served on our spectacular terrace or in the room) • Children's menu • Concierge service • 24-hour room service • Valet parking

Room Description All of our rooms have a desk, air-conditioning, international channels, mini-bar. The bathrooms feature a full-length mirror, a bathrobe and slippers, a hair dryer, complimentary toiletries.

Junior Suite Room Bright, spacious rooms with a king-size bed or two double beds. They overlook the center of the city.

Suite Room These rooms are larger in size with a balcony. They overlook the center of the city. The rooms offer a king-size or two double beds, tea and coffee making facilities, a laptop safe.

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

1. How far is the hotel from the city attractions?
2. What building does the hotel occupy?
3. What is located on the roof of the hotel?
4. Why is the hotel perfect for holding business events?
5. What is the difference between a Junior suite room and a Suite room?

Задание 2. Переведите текст с английского языка на русский.